



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 19.01.2004
KOM(2003) 851 endelig

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om indgåelse af en aftale i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Tjekkiske Republik om ændring af den aftale, der blev indgået den 13. april 2000 om udvidelse af Common Communication Network/Common System Interface (CCN/CSI) inden for rammerne af konventionen om en fælles forsendelsesprocedure

(forelagt af Kommissionen)

BEGRUNDELSE

1. Som led i implementeringen af det datamatiserede forsendelsessystem, der blev indført ved afgørelse nr. 1/99¹ truffet af Den Blandede Kommission for Fælles Forsendelse, skal der anvendes et internationalt datanetværk til informationsudveksling mellem de kompetente myndigheder i parterne i konventionen af 20. maj 1987 om en fælles forsendelsesprocedure².
2. Ifølge afgørelse nr. 2/99 truffet af Den Blandede Kommission skal alle kontraherende parter i nævnte konvention anvende netværket Common Communication Network/Common Systems Interface (CCN/CSI), der er udviklet af Det Europæiske Fællesskab, og der skal indgås aftaler om de nødvendige bestemmelser mellem Fællesskabet og hvert af de berørte partnerlande³.
3. Den pågældende aftale mellem Fællesskabet og Den Tjekkiske Republik blev indgået ved brevveksling den 13. april 2000⁴.
4. Aftalen indførte en ordning for forfinansiering, ifølge hvilken Den Tjekkiske Republik skulle forudbetale et årligt engangsbeløb til dækning af de årlige omkostninger ved brugen af netværket og fornye en reserve til dækning af uforudsete udgifter og fremtidig udvikling, hvorfra Kommissionen skulle fratække omkostninger til støttetjenester for det pågældende land.
5. Da Den Tjekkiske Republik nu indgår i netværksprojektet under Phare, og der den 25. november 2002 blev indgået kontrakter om CCN/CSI-støttetjenester til landet, bliver udgifterne til levering af disse tjenester i Den Tjekkiske Republik nu betalt over førtiltrædelsesmidlerne og ikke længere i henhold til bestemmelserne i aftalen af 13. april 2000.
6. Den nuværende aftale må derfor ændres med henblik på at afslutte anvendelsen af de pågældende bestemmelser.
7. Kommissionen foreslår, at Rådet indgår en aftale med Den Tjekkiske Republik om ændring af den aftale, der blev indgået den 13. april 2000, på grundlag af teksten i bilag I.

¹ EFT L 65 af 12.3.1999, s. 50.

² EFT L 226 af 13.8.1987, s. 2.

³ Artikel 1 i tillæg I til konventionen blev ændret således: I artikel 23a indsættes som stk. 1a: "1a. Til udveksling af de i stk. 1 omhandlede oplysninger anvendes Fællesskabets Common Communications Network/Common Systems Interface (CCN/CSI) af alle kontraherende parter. EFTA-landenes finansielle deltagelse og andre hermed forbundne spørgsmål aftales mellem Fællesskabet og hvert af EFTA-landene." (EFT L 119 af 7.5.1999, s. 53).

⁴ EFT L 102 af 27.4.2000, s. 59.

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om indgåelse af en aftale i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Tjekkiske Republik om ændring af den aftale, der blev indgået den 13. april 2000 om udvidelse af Common Communication Network/Common System Interface (CCN/CSI) inden for rammerne af konventionen om en fælles forsendelsesprocedure

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 300, stk. 2,

under henvisning til forslag fra Kommissionen⁵, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den 13. april 2000 indgik Fællesskabet en aftale med Den Tjekkiske Republik om udvidelse af Common Communication Network/Common System Interface (CCN/CSI) til at omfatte det pågældende land.
- (2) Ifølge aftalen skal Den Tjekkiske Republik forudbetale et beløb til dækning af Kommissionens udgifter ved at levere de pågældende tjenester.
- (3) Den 25. november 2002 indgik Kommissionen kontrakter om levering af disse tjenester til Den Tjekkiske Republik under Phare-netværksprojektet.
- (4) Det er derfor nødvendigt at ændre aftalen af 13. april 2000 med henblik på at afslutte anvendelsen af den nuværende aftales bestemmelser.
- (5) Ifølge punkt XI i aftalen kan parterne ændre aftalen ved fælles overenskomst -

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Eneste artikel

Rådet bemyndiger Kommissionen til på Det Europæiske Fællesskabs vegne at indgå en aftale i form af brevveksling med regeringen for Den Tjekkiske Republik om ændring af den aftale, der blev indgået den 13. april 2000 om procedurerne for udvidelsen af Common Communication Network/Common Systems Interface (CCN/CSI), i overensstemmelse med teksten i bilag I.

⁵ EFT C [...] af [...], s. [...]

Udfærdiget i Bruxelles, den [...].

På Rådets vegne
Formand

BILAG I

BREVVEKSLING

mellem Det Europæiske Fællesskab på den ene side og Den Tjekkiske Republik på den anden side om ændring af den aftale, der blev indgået den 13. april 2000 om udvidelse af brugen af Common Communication Network/Common System Interface (CCN/CSI) til det nye datamatiserede forsendelsessystem (NCTS) til at omfatte Den Tjekkiske Republik på grundlag af afgørelse nr. 2/99 truffet af Den Blandede Kommission EF/EFTA for Fælles Forsendelse

A. Brev fra Europa-Kommissionen

Hr. [...]

Hvad angår den aftale, der blev indgået ved brevveksling den 13. april 2000 om udvidelse af brugen af Common Communication Network/Common System Interface (CCN/CSI) til det nye datamatiserede forsendelsessystem til at omfatte Den Tjekkiske Republik, og under henvisning til punkt XI i denne aftale skal jeg på Det Europæiske Fællesskabs vegne foreslå følgende ændring:

1. Da der den 25. november 2002 blev indgået kontrakter om levering af CCN/CSI-tjenester til Den Tjekkiske Republik under Phare-netværksprojektet, er den opgørelse, der blev udarbejdet i januar 2003, den sidste opgørelse i henhold til aftalen af 13. april 2000.

2. Bestemmelserne i aftalen finder hermed ikke længere anvendelse.

Jeg ville være Dem taknemmelig, såfremt De vil bekræfte, at Den Tjekkiske Republik er indforstået med det ovenfor anførte.

B. Brev fra Den Tjekkiske Republik

Hr. [...]

Jeg har den ære at anerkende modtagelsen af Deres brev om ændring af den aftale, der blev indgået ved brevveksling den 13. april 2000 om udvidelse af brugen af Common Communication Network/Common System Interface (CCN/CSI) til det nye datamatiserede forsendelsessystem (NCTS) til at omfatte Den Tjekkiske Republik, med følgende ordlyd:

"Hvad angår den aftale, der blev indgået ved brevveksling den 13. april 2000 om udvidelse af brugen af Common Communication Network/Common System Interface (CCN/CSI) til det nye datamatiserede forsendelsessystem til at omfatte Den Tjekkiske Republik, og under henvisning til punkt XI i denne aftale skal jeg på Det Europæiske Fællesskabs vegne foreslå følgende ændring:

1. Da der den 25. november 2002 blev indgået kontrakter om levering af CCN/CSI-tjenester til Den Tjekkiske Republik under Phare-netværksprojektet, er den opgørelse, der blev udarbejdet i januar 2003, den sidste opgørelse i henhold til aftalen af 13. april 2000.

2. Bestemmelserne i aftalen finder hermed ikke længere anvendelse."

Den Tjekkiske Republik har den ære at bekræfte, at den er indforstået med Europa-Kommissionens tilsagn i henhold til dette brev på grundlag af gensidighed.

FINANSIERINGSOVERSIGT				DATO:
1. BUDGETPOST : B5-303 og 6093 (oversigt over indtægter)		BEVILLINGER:		
2. BETEGNELSE: Told 2000 og indtægter fra tredjelands deltagelse i toldsamarbejdsaftaler, afslutning af ordning om forfinansiering				
3. RETSGRUNDLAG: Afgørelse nr. 2/99 truffet af Den Blandede Kommission EF/EFTA "Fælles Forsendelse" den 30. marts 1999 om ændring af tillæg I til konventionen af 20. maj 1987 (EFT L 119 af 7.5.1999, s. 53) + aftale (brevveksling) af 13. april 2000 (EFT L 102 af 27.4.2000, s. 59)				
4. FORMÅL: Afslutning af ordning om forfinansiering for Den Tjekkiske Republiks brug af CCN/CSI-netværket				
5. FINANSIELLE VIRKNINGER	PERIODE PÅ 12 MÅNEDER (mio. EUR)	LØBENDE REGNSKABS- ÅR [n] (mio. EUR)	FØLGENDE REGNSKABSÅR [n+1] (mio. EUR)	
5.0 UDGIFTER - se bemærkninger - OVER EF-BUDGETTET (RESTITUTIONER/INTERVENTIONER) - NATIONALE MYNDIGHEDER - ANDRE		0, 02813340	0	
5.1 INDTÆGTER - se bemærkninger - EGNE EF-INDTÆGTER (LANDBRUGSAFGIFTER/TOLD) - NATIONALE		0	0	
	[n+2]	[n+3]	[n+4]	[n+5]
5.0.1 UDGIFTSOVERSLAG				
5.1.1 INDTÆGTSOVERSLAG				
5.2 BEREGNINGSMÅDE: Efter at serviceomkostningerne frem til den 24.11.2002 er fratrukket, og der er taget højde for de endelige betalingskrav fra leverandørerne, er saldoen pr. 31.1.2003 på ca. 28 133,40 EUR				
6.0 FINANSIERING MULIG OVER DE BEVILLINGER, DER PÅ DET LØBENDE BUDGET ER OPFØRT UNDER DET RELEVANTE KAPITEL				JA
6.1	FINANSIERING MULIG VED OVERFØRSEL MELLEM KAPITLER PÅ LØBENDE BUDGET			NEJ
6.2	TILLÆGSBUDGET NØDVENDIGT			NEJ
6.3	BEVILLINGER TIL OPFØRELSE PÅ KOMMENDE BUDGETTER			NEJ
BEMÆRKNINGER: Ifølge aftalen af 13. april 2000 skal Kommissionen inden den 31. juli hvert år meddele Den Tjekkiske Republik, hvor stort et årligt engangsbeløb der skal forudbetales den efterfølgende 15. maj for CCN/CSI-tjenesterne. I 2002 meddelte GD for Beskatning og Toldunion Den Tjekkiske Republik, at da disse tjenester til Den Tjekkiske Republik skulle indgå i Phare-netværksprojektet, var det beløb, der skulle forudbetales for 2003, på 0 EUR. Efter udarbejdelsen af den endelige opgørelse pr. 31.1.2003 blev der derfor indledt procedurer for tilbagebetaling af restbeløbet til Den Tjekkiske Republik via post 6093 i oversigten over indtægter.				